

SEIJIN SHIKI (The Coming of Age Ceremony)

In Japan, the age of becoming an adult is 20. The second Monday in January is a national holiday known as "Coming of Age Day" and the coming of age ceremony is held in each municipality to celebrate new adults. It's a ritual that a representative presents their goals and the mayor of the city gives a speech. Normally, the new adults attend the ceremony in their hometown.

At the ceremony hall, you can see men in suits and women wearing a gorgeous kimono called a "Furisode".

日本の成人年齢は20歳です。1月の第2月曜日は「成人の日」という祝日で、各市町村で成人式が執り行われます。成人式では、新成人代表が誓いのことばを述べたり、首長が式辞を述べたりします。通常、新成人は出身地の成人式に出席します。

会場では、スーツ姿の男性や、きらびやかな振り袖に身を包んだ女性などを見ることができます。

はじめまして！私は、8月にカナダのトロントから来ました。難しいことにチャレンジしたいと日本語の勉強を始めて3年、初めての一人暮らしが白河になるとは想像もしていませんでした。



ウィリアム・コジークロナス先生(カナダ)

音楽が好きなので、現在「大信こだま太鼓」に参加し、週1回の練習を続けています。とても難しく、手はマメだらけですが、皆さんの前で演奏するのが楽しいです。どうぞ、よろしくお願いします。

英語でひとこと！

Hello

Be excellent to each other.

(よろしく！※直訳すると「お互いに良くいましょう」)
◇とてもカジュアルな言い方です。

No worries. (心配するな／気にするな)

◇"Don't worry."よりもカッコいい言い方です。



朱書き「㊦」



墨書「二十式人」

石垣の築石が持つさまざまな情報を将来に伝えていくために作成した、約1万3千枚の石材カルテの中から、今回は、石材に残る文字や記号について紹介します。

文字や記号には、墨で書かれたもの(墨書)、朱書きされたもの(朱書き)、朱書きされたもの(刻印)があります。

墨書や朱書きは「二十式人」や「拾八人」などの人数、「レ」や「㊦」「㊧」などの記号が多く確認されています。

刻印では「+」「○」「T」などの記号や複雑な模様(下の写真)も見つかっています。

これらの文字や記号の意味は明らかではありませんが、人数などの記載は、江戸時代の石材

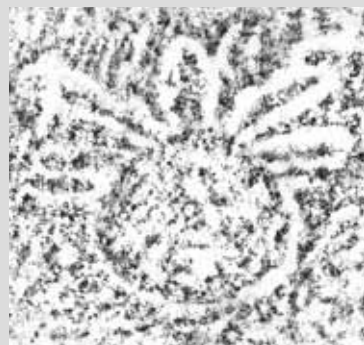
小峰城の石垣

文化財課 ☎ 2310

石垣復旧メモ

墨書や刻印のある石材も、記録を取った後に、できる限り元の位置に戻しました。

石垣修復で使用できなかった石材の一部を、小峰城歴史館に展示しています。



右の刻印の拓本



刻印

採取や石積みに関係するものと考えられ、貴重な情報と言えます。

⑩ 災害復旧で分かったこと
⑩ 石材カルテの作成2